



Mode d'emploi
contours numériques

Marq17
Marq9

Votre nouvelle aide auditive Beltone

Nous vous félicitons d'avoir choisi une aide auditive Beltone! C'est une décision importante qui va contribuer à améliorer largement vos facultés d'écoute et de compréhension. Notre but est de vous aider à communiquer, à écouter le monde qui vous entoure et à y participer normalement. Pour cela, nous avons utilisé tout notre savoir-faire dans le domaine des aides auditives.

Votre aide auditive est à la fois un instrument de précision et un appareil très avancé. Votre audioprothésiste l'a réglée en fonction de vos besoins personnels. Avec un peu d'habitude et de patience, vous vous y habituerez très vite.

Cette brochure est un petit guide destiné à vous aider à vous familiariser avec votre appareil. Lisez-la attentivement et utilisez-la comme ligne directrice.

Nous souhaitons que votre nouvelle aide auditive vous apporte entière satisfaction et un grand plaisir d'écoute.

Beltone

Ce livret et votre appareil

Dans ce livret, vous allez trouver des explications sur la prise en main de votre appareil, sur sa manipulation quotidienne et sur son utilisation. Vous trouverez aussi des explications sur ce qu'il faut faire si tout ne vous semble pas aller comme vous le souhaiteriez.

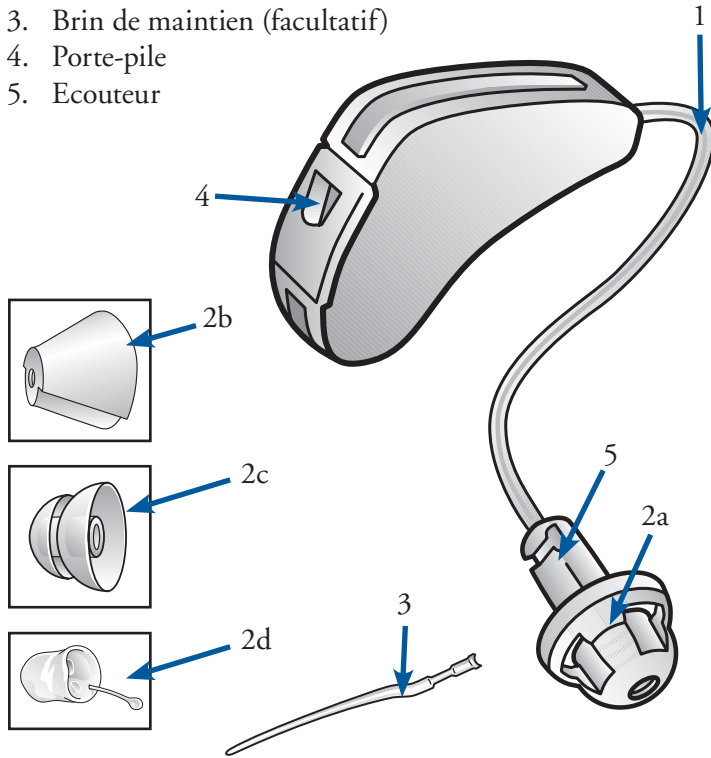
Nous vous donnerons aussi quelques recommandations pratiques pour mieux entendre.

Sommaire

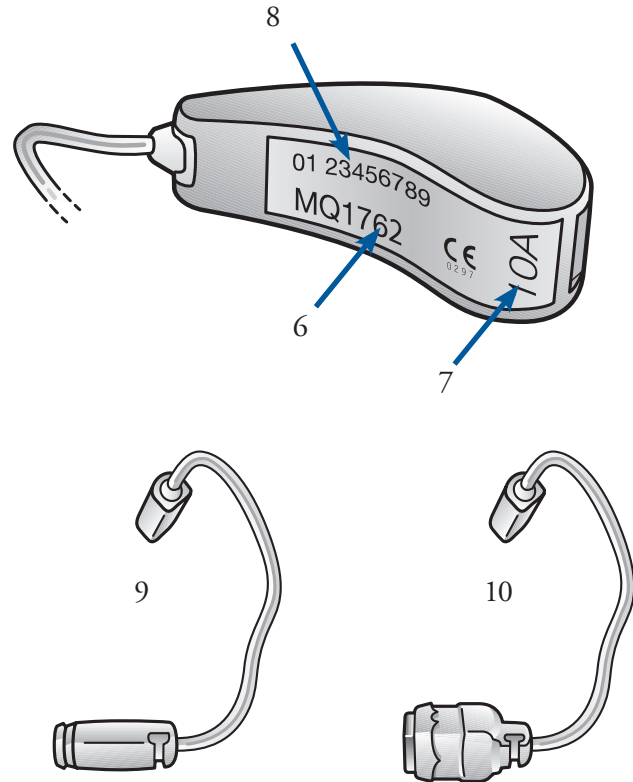
Mise en marche et arrêt	6
Mise en marche retardée	7
Mise en place et retrait de l'appareil	8
Remplacement de la pile	10
Entretien et nettoyage	12
Filtres pare-cérumen	18
Utilisation du téléphone	22
Avertissements d'ordre général	23
Résolution de petits problèmes	24
Huit étapes pour mieux entendre	25
Garantie internationale et SAV	31
Précautions générales	31
Données techniques	32

Votre appareil

1. Tube fin
- 2a. Mini dôme
- 2b. Dôme standard
- 2c. Dôme Power
- 2d. Micro embout
3. Brin de maintien (facultatif)
4. Porte-pile
5. Ecouteur

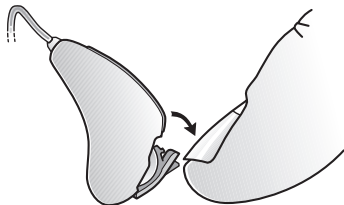


6. Modèle
7. Type de pile
8. Numéro de série
9. Ecouteur MPG
10. Ecouteur HPG



Mise en marche et arrêt

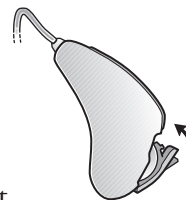
Pour mettre votre appareil en marche, il suffit de fermer le porte-pile. Pour l'éteindre, il suffit d'ouvrir le porte-pile, soit jusqu'au premier cran (clic), soit complètement.



- Eteignez votre appareil quand vous ne l'utilisez pas. Vous augmentez ainsi la durée de vie de la pile.
- La nuit, laissez le porte-pile ouvert. Cela augmente la durée de vie de la pile et permet à l'humidité présente dans votre appareil de s'évaporer, ce qui augmente sa durée de vie.

Mise en marche retardée

Votre audioprothésiste peut activer la fonction de mise en marche retardée. Cette fonction met l'appareil en marche quelques secondes après avoir fermé le porte-pile. La mise en marche retardée est confirmée par une série de « bips » (1 « bip » égale 1 seconde).

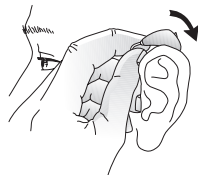


Si vous préférez ne pas utiliser la fonction de mise en marche retardée, demandez à votre audioprothésiste de désactiver son fonctionnement.

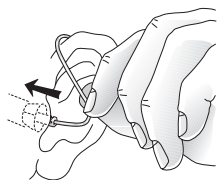
Mise en place et retrait de l'appareil

Mise en place de l'appareil

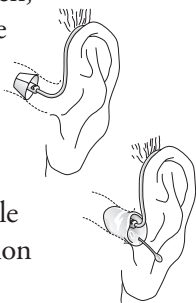
1. Placez l'appareil derrière votre oreille.



2. Attrapez le coude du tube écouteur et insérez le dôme le plus profondément possible dans votre conduit auditif. Si le dôme est bien positionné, le tube écouteur doit être plaqué contre la tête et ne doit pas dépasser de l'oreille lorsque vous vous regardez dans un miroir.

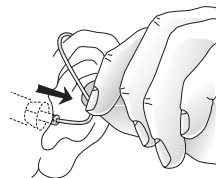


3. Si votre écouteur possède un brin de maintien, prenez soin de bien le positionner dans votre oreille. Si des sifflements apparaissent, une des raisons possibles est que le dôme n'est pas placé correctement dans votre conduit : sortez-le complètement et remettez-le en place. Une autre cause possible est l'accumulation de cérumen ou un bouchon dans votre conduit auditif : contactez votre audioprothésiste.

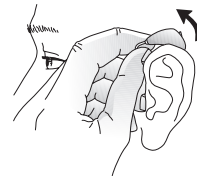


Retrait de l'appareil

1. Attrapez le tube écouteur le plus près possible du dôme et tirez délicatement vers l'extérieur.

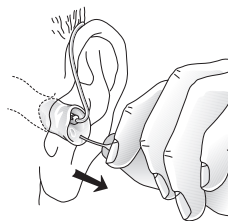


2. Otez l'appareil complètement.

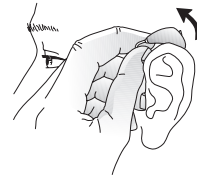


Retrait de l'appareil (avec un micro embout):

1. Attrapez le fil d'extraction et tirez-le vers l'extérieur du conduit auditif.

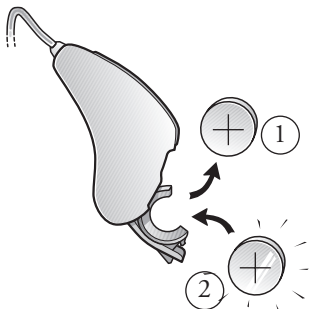


2. Otez l'appareil auditif.



Remplacement de la pile

Votre appareil émet un bip sonore lorsque la pile est en fin de vie. Ce bip est répété tant que la pile n'est pas remplacée et ce, jusqu'à sa décharge complète. Il est donc conseillé de toujours garder une pile de rechange sur vous.

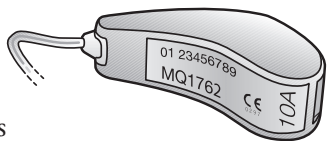


Retirez la pile usagée

Pour la remplacer, placez votre ongle sur le bord du porte-pile et ouvrez-le en tirant doucement. Retirez la pile usagée.

La pile de rechange doit être de type zinc-air 10A.

Retirez l'autocollant de protection de la nouvelle pile et insérez-la dans le porte-pile, comme indiqué sur le dessin.



Le côté positif d'une pile est repéré par un signe +. Ce côté est plat et comporte un ou plusieurs trous minuscules.

Assurez-vous que le symbole + de la pile coïncide avec celui du porte-pile.

Fermez le porte-pile : il doit se fermer facilement. Ne forcez jamais, vous risqueriez d'endommager votre appareil !

Nota : il est aussi possible d'utiliser une pile de type 10 rechargeable NIMH (Nickel-Métal hybride). Demandez conseil à votre audioprothésiste.

Conseils utiles concernant les piles

- Conservez les piles hors de portée des enfants et des personnes souffrant de troubles mentaux.
- En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Ne stockez pas vos piles avec des pilules ou des médicaments. Vous éviterez ainsi tout risque de confusion.
- Les piles zinc-air ne sont pas rechargeables.
- Ne brûlez pas les piles, elles risqueraient d'exploser.
- Ne laissez jamais une pile usagée trop longtemps dans l'appareil.
- Les piles usagées sont nocives pour l'environnement. Jetez-les en respectant la réglementation locale ou rapportez-les à votre audioprothésiste.

Entretien et nettoyage

Un entretien régulier de votre appareil est un gage de longévité.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon sec et doux. Faites ce nettoyage au-dessus d'une surface molle ou d'une table pour éviter de l'endommager s'il tombe. N'utilisez jamais d'eau ni aucun autre fluide.

Rangement de votre appareil

Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez ou transportez votre appareil dans son écrin. Conservez votre appareil dans un endroit sec ; ne le laissez pas dans une salle de bain ou un autre lieu humide. Vous pouvez aussi ranger l'appareil pour la nuit dans une pochette chauffante ou dans un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir.

Nettoyage du tube écouteur et du dôme

Le tube écouteur

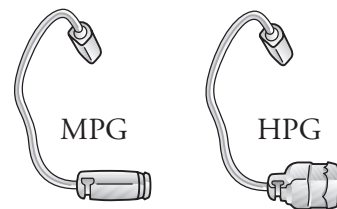
2 types existent :

MPG (standard)et

HPG (puissant).

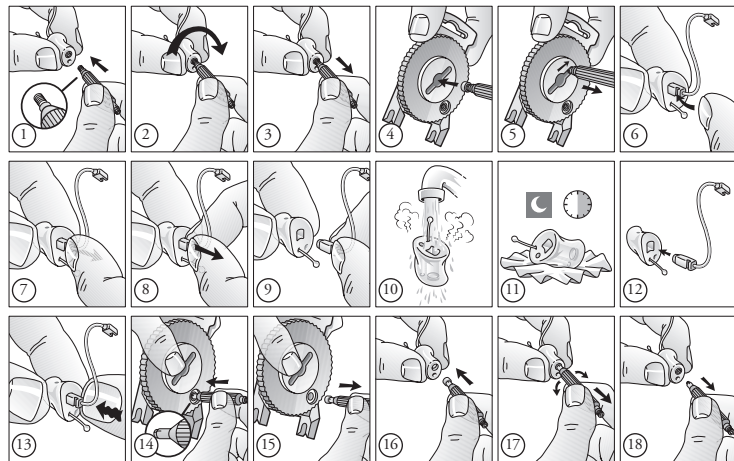
Le tube écouteur contient un fil électrique qui permet la transmission du signal entre l'appareil et l'écouteur situé dans votre conduit auditif.

Pour une qualité optimale du son, il doit être changé régulièrement lorsqu'il perd de sa souplesse ou présente des points faibles (pincement, fissure...etc.). Vous ne devez pas essayer de modifier la forme du tube.



Le micro embout

Il doit être nettoyé avec une chiffonnette après chaque utilisation. Il est important de garder votre micro embout propre. Si vous n'utilisez pas de chiffonnette pour nettoyer votre micro embout, demandez conseil à votre audioprothésiste. S'il vous autorise à nettoyer vous-même votre micro embout, veuillez suivre les instructions suivantes:



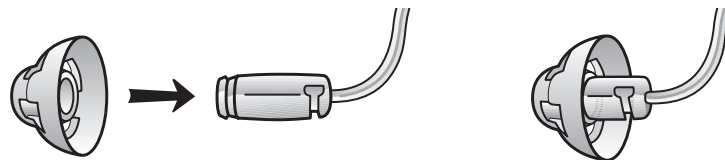
Les dômes

Différents types de dômes existent : les mini dômes, dômes standard et dômes Power. Ils doivent être changés tous les trois mois, voire plus fréquemment si besoin. Consultez votre audioprothésiste afin qu'il les change. Si votre audioprothésiste vous autorise à le faire vous-même, assurez-vous qu'ils soient bien fixés une fois remontés sur l'écouteur, avant de l'introduire dans votre oreille.

Nota: il est fortement recommandé de faire changer le dôme Power par votre audioprothésiste car cette manipulation nécessite des outils spécifiques.

Fixation du mini dôme

Positionnez le mini dôme sur l'écouteur et poussez-le à fond.



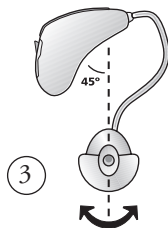
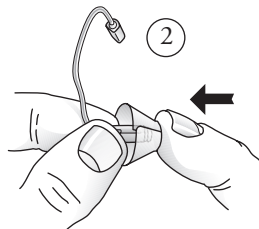
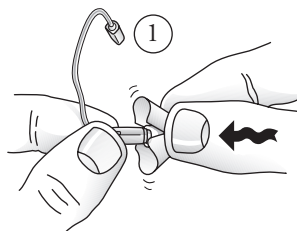
Fixation du dôme standard

Positionnez le dôme standard sur l'écouteur et poussez-le à fond.

Attention : contrairement au mini dôme, le dôme standard n'est pas symétrique.

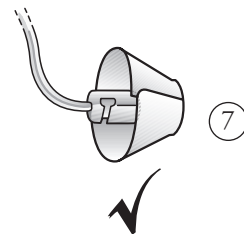
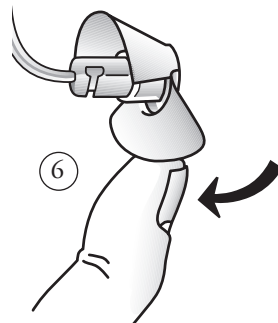
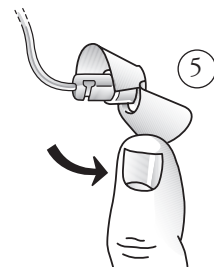
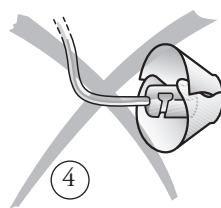
De son bon positionnement sur l'écouteur va dépendre la qualité sonore de votre appareil.

Demandez conseil à votre audioprothésiste pour sa mise en place correcte ou laissez-le procéder à son changement.



Le dôme standard est composé de deux « pétales » et il est important que le plus grand recouvre le plus petit (dessin 7).

Pour cela, poussez simplement le plus grand « pétale » vers la sortie de l'écouteur avec votre index (dessin 5). Remettez-le en place en le repoussant dans l'autre sens (dessin 6) pour qu'il revienne en bonne position, mais au dessus du petit « pétale » (dessin 7). Le dôme standard est alors prêt pour sa mise en place dans l'oreille.



Fixation du dôme Power

Il est fortement recommandé de faire changer le dôme Power par votre audioprothésiste car cette manipulation nécessite des outils spécifiques.

Filtres pare-cérumen

Votre appareil est équipé de deux systèmes pare-cérumen afin d'augmenter sa protection contre le cérumen et l'humidité.

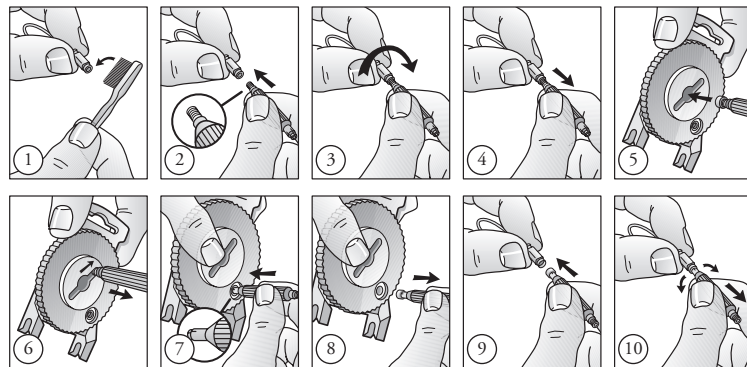
Le premier pare-cérumen est intégré au dôme. Il agit en tant que protection frontale.

Le second pare-cérumen est placé devant l'écouteur. Ce filtre, amovible, est de couleur rouge pour le côté droit et de couleur bleue pour le côté gauche. Il doit être changé régulièrement.

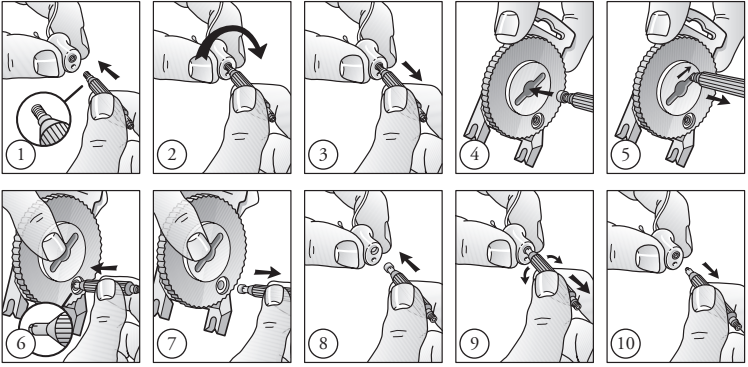
Consultez votre audioprothésiste pour son remplacement.

S'il vous autorise à le faire vous-même, suivez les instructions ci-dessous.

Changement du filtre pare-cérumen pour un écouteur MPG



Changement du filtre pare-cérumen pour un micro embout:



Utilisation du téléphone

Votre appareil vous permet une utilisation normale du téléphone. Maintenez-le naturellement contre votre oreille.

Si vous ressentez une gêne à cause du dôme qui fait pression dans votre conduit, il est possible que vous ayez besoin d'un tube fin de taille différente : consultez votre audioprothésiste.



Réparation

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, il doit être réparé par votre audioprothésiste ou par un technicien qualifié. N'essayez pas de démonter votre appareil au risque de voir sa garantie annulée. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre audioprothésiste.

Avertissements d'ordre général

- Ne laissez pas votre appareil en plein soleil, ni près d'un feu ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne portez pas votre appareil sous la douche, lorsque vous nagez, sous une pluie battante ou dans une atmosphère humide, comme par exemple dans un bain de vapeur ou un sauna.
- Si votre appareil a pris l'humidité, placez-le dans une pochette chauffante ou un kit de séchage.
- Retirez votre appareil lors de l'application de lotions telles que du parfum, de l'après-rasage, de la laque ou du lait après soleil.
- Utilisez votre appareil comme votre médecin ou votre audioprothésiste vous l'a prescrit. Une mauvaise utilisation peut entraîner une perte auditive brutale et parfois irréversible.
- Ne prêtez pas votre appareil à une autre personne, cela risquerait de lui endommager définitivement l'oreille.
- L'utilisation d'aides auditives par des enfants ou des personnes souffrant de troubles mentaux doit faire l'objet d'une attention permanente.
- Ne portez pas votre appareil lors d'un examen aux rayons X ou IRM.
- Le port d'un appareil auditif peut augmenter la production de cérumen. Dans certains cas, assez rares, malgré les matières anallergiques utilisées, il peut quand même apparaître une irritation cutanée. Si tel est le cas, ou en cas de doute, consultez votre médecin ou votre audioprothésiste.

Résolution de petits problèmes

Votre aide auditive Beltone est un appareil fiable. Vous pourrez fréquemment remédier vous-même à un dysfonctionnement.

Lisez attentivement les conseils qui suivent. Si vous n'obtenez pas le résultat escompté, consultez votre audioprothésiste.

SYMPTÔME	CAUSE	RÉSOLUTION
<i>Sifflements (Larsen)</i>	Votre appareil est-il correctement mis en place ?	Remettez-le en place.
	Votre main ou un objet (chapeau, etc.) sont-ils trop près de votre appareil ?	Eloignez votre main ou l'objet de l'appareil.
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?	Consultez votre médecin.
<i>Pas de son</i>	Avez-vous mis l'appareil en marche ?	Mettez-le en marche.
	Y a-t-il une pile dans l'appareil ?	Mettez-en une.
	La pile est-elle toujours bonne ?	Remplacez-la.
	Y a-t-il une accumulation de cérumen dans votre oreille ?	Consultez votre médecin.
<i>Le son est déformé, brouillé ou faible</i>	La pile est-elle déchargée ?	Remplacez-la.
	La pile est-elle encrassée ?	Nettoyez-la ou remplacez-la.
	Le tube ou le dôme sont-ils obstrués ou cassés ?	Consultez votre audioprothésiste.
<i>La pile se décharge très rapidement</i>	Votre appareil a-t-il été exposé à l'humidité ?	Utilisez une pochette chauffante ou un kit de séchage.
	Avez-vous laissé votre appareil en marche pendant la nuit ?	Eteignez-le chaque soir.
	La pile est-elle périmée ?	Vérifiez la date sur l'emballage de la pile.

Huit étapes pour mieux entendre

Vous devez tout d'abord vous habituer à votre nouvel appareil. Les sons vont vous sembler nouveaux et différents. C'est parce que vous vous êtes habitué à votre perte auditive. Dans un premier temps, certains sons familiers pourront peut-être vous sembler bizarres et peu naturels. Chaque nouvel utilisateur d'une aide auditive réagit de manière différente à ces situations. Certains supportent le nouvel appareil toute la journée dès le début, alors que d'autres trouvent qu'il est difficile de s'y habituer. Après un certain temps, vous apprécierez l'usage de votre appareil et vous trouverez son utilisation parfaitement naturelle. Voici un petit guide en huit étapes qui vous aidera pendant la période initiale. Si vous n'êtes pas satisfait du résultat ou si vous continuez à éprouver des problèmes, consultez votre audioprothésiste.

1. Habituez-vous aux sons familiers de la maison.

Essayez de vous habituer aux sons nouveaux de votre environnement familial. Ecoutez les différents bruits (le fond sonore) et essayez de les reconnaître. Lorsque vous en aurez assez, retirez votre appareil et faites une pause. Progressivement, vous apprendrez à utiliser l'appareil de plus en plus longtemps et à vous y habituer.

2. Ecoutez les bruits de l'extérieur - le silence et le trafic

Sortez, promenez-vous dans un endroit calme, un parc ou un bois. Ecoutez les sons de la nature. Les reconnaissez-vous ? A ce stade de familiarisation avec l'appareil, méfiez-vous des sons provenant d'un trafic intense. Ils paraissent parfois très forts ; essayez de ne pas prendre peur.

3. Parlez avec une seule personne

Utilisez votre appareil pour parler avec une seule personne, un membre de la famille ou un ami. Placez-vous dans un endroit calme. Expliquez que vous portez un appareil auditif et demandez à votre interlocuteur de parler normalement. Regardez-le. Si votre appareil a été réglé selon vos besoins, vous communiquerez mieux qu'avant.

4. Ecoutez la radio ou la télévision

Ecoutez la radio ou la télévision. Commencez par les informations et passez ensuite à un autre programme. Demandez à une personne qui entend normalement de régler votre radio ou votre télévision au volume qui lui semble normal. Si vous ne les comprenez pas bien, demandez à votre audioprothésiste de régler votre appareil.

5. Habituez-vous aux conversations de groupe

Il est parfois difficile de suivre les conversations dans un groupe. Ceci est dû notamment au bruit de fond. Ecoutez les différentes voix. Essayez de les reconnaître à leur timbre ou à leur rythme et associez une personne à chaque voix. Concentrez-vous sur la personne que vous désirez comprendre. S'il a été programmé par votre audioprothésiste, le mode microphone directionnel fait ressortir du bruit ambiant la voix de la personne que vous regardez. Entraînez-vous régulièrement. Si vous ne comprenez pas ce qui s'est dit, demandez à la personne de répéter.

Veillez à pouvoir observer clairement le visage de votre ou de vos interlocuteurs et à ce que l'éclairage soit suffisant. Cela vous aidera à lire sur les lèvres. Evitez d'être à contre-jour : placez-vous dos à la fenêtre, de manière à pouvoir mieux observer votre ou vos interlocuteurs. Demandez aux autres de parler lentement et clairement. Parler plus fort n'apporte aucune aide.

6. Fréquentez les lieux publics

Dans les lieux publics, essayez de vous installer près de l'orateur. Au spectacle, essayez de vous asseoir parmi les premiers rangs. Evitez les sièges situés derrière une colonne ou dans une loge, vous vous trouveriez alors dans une "zone d'ombre acoustique". Au restaurant, installez-vous dos au mur. De cette manière, vous ne serez pas gêné par les bruits venant de derrière vous.

7. Utilisez votre téléphone

L'utilisation du téléphone ne doit pas poser de problème particulier. Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 18. Votre appareil est conforme à des règlements internationaux très stricts. C'est pourquoi vous pouvez utiliser un téléphone portable (un GSM par exemple) dans la plupart des cas. Dans des circonstances particulières toutefois, votre appareil peut produire des parasites.

8. Portez votre appareil toute la journée

Le meilleur moyen pour entendre à nouveau, c'est d'utiliser votre appareil et de vous entraîner. Même si vous entendez bien sans appareil, essayez de le garder toute la journée. Vous en tirerez ainsi tous les avantages.

Bien entendu, une aide auditive ne peut pas rétablir votre ouïe naturelle. Elle va vous aider à obtenir le meilleur de votre audition, telle qu'elle est à ce jour.

Franchissez ces huit étapes pour (re)découvrir les sons qui vous entourent, pour faire ce que vous aimez et pour retrouver avec plaisir les bruits de votre environnement.

Identification de votre aide auditive

Faites cocher par votre audioprothésiste le type exact de votre appareil dans la liste ci-dessous.

Modèles	Votre audioprothésiste :
<input type="checkbox"/> MQ1762	_____
<input type="checkbox"/> MQ1762 Open	_____
<input type="checkbox"/> MQ1762 HPG	_____
<input type="checkbox"/> MQ1762 HPG Open	_____
<input type="checkbox"/> MQ962	_____
<input type="checkbox"/> MQ962 Open	_____
<input type="checkbox"/> MQ962 HPG	_____
<input type="checkbox"/> MQ962 HPG Open	_____

Garantie internationale et service après-vente

Toutes les aides auditives numériques Beltone sont couvertes par une garantie internationale.

En cas de problèmes...

Si vous éprouvez des problèmes avec votre appareil, parlez-en à votre audioprothésiste. N'essayez pas de dépanner votre appareil vous-même : il ne contient aucune pièce que vous puissiez remplacer et cela invaliderait la garantie.

Précautions générales

- Consultez votre médecin ou un ORL si vous ressentez des démangeaisons ou irritations du conduit ou si vous sentez la présence d'un corps étranger dans l'oreille.
- Certains types d'appareils d'analyse comme les IRM ou les scanners peuvent endommager votre aide auditive. Veillez à la retirer au préalable. D'autres équipements (portique d'alarme, émetteur radio, téléphone mobile ...) peuvent nuire temporairement à la qualité sonore sans endommager l'appareil.
- Attention : n'utilisez pas votre appareil dans des environnements explosifs.

Données techniques

selon CEI 118-0 (OES) Niveaux de sortie max en dB SPL :

Marq17 Open	126
Marq17 Standard	127
Marq17 HPG Open	128
Marq17 HPG Standard	130
Marq9 Open	126
Marq9 Standard	127
Marq9 HPG Open	128
Marq9 HPG Standard	130



Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste
pour la mise au rebut de votre appareil



*Pour toute question relative à la Directive
CEE 93/42 sur les dispositifs médicaux,
veuillez contacter Beltone A/S*

Siège social mondial

Beltone A/S
Lautrupbjerg 9
P.O. Box 130
DK-2750 Ballerup
Danemark
Tél. : +45 45 75 11 11
Fax : +45 45 75 11 19
www.beltone-hearing.com

France

Beltone Audiologie France
"Le Newton C"
7 Mail B. Thimonnier, Lognes
77437 Marne-la Vallée Cedex 2
Tél. : 01 64 61 35 51
Fax : 01 64 61 35 55

Belgique

Beltone S.A.
Technologiestraat 65
1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: +32 22 29 34 60
Fax: +32 22 29 34 69

16207203-FR-08.06 Rev.C

Imprimé au Danemark

© Beltone 2008